*Phaåm thöù ba möôi hai:* **CHÖ BOÀ TAÙT TRUÙ XÖ***Ù*

**A- YÙ ÑÖA RA:** Tröôùc ñaây döïa theo lôïi ích giaùo hoùa taän cuøng taát caû thôøi gian, nay trình baøy veà Boà-taùt coù khaép taát caû moïi nôi, cho neân tieáp theo ñöa ra.

Trong phaåm A-taêng-kyø trình baøy veà phaùp giôùi ôû ñaàu maûy loâng, ñeàu coù raát nhieàu Phoå Hieàn, ñaây laø döïa vaøo Thaät maø baøn. Nay döïa theo cô duyeân thích hôïp, coù phöông höôùng xöù sôû döïa vaøo, khieán cho chuùng sinh vui möøng-chaùn ngaùn, khôûi taâm coù nôi quay veà. Neáu nhaän bieátmaûy loâng haøm chöùa voâ soá theá giôùi laø nôi Boà-taùt coù theå truù vaøo, maûy traàn dung naïp voâ bieân theá giôùi laø nôi Boà-taùt ñaõ truù vaøo, thì khoâng coù moät phöông naøo khoâng phaûi laø truù xöù cuûa Boà-taùt. Cuõng laø giaûi ñaùp xa caâu hoûi veà bieån thoï löôïng tröôùc ñaây, Boà-taùt tuøy theo caên cô maø truù trong thoï maïng khaùc nhau. Xöa ñem phaåm naøy giaûi ñaùp xa veà yù cuûa möôøi caâu hoûi ôû ñaàu Hoäi thöù hai, khoâng nhöõng yù nghóa khoâng gioáng nhau, maø vaên cuõng khoâng theo thöù töï vôùi nhau.

**B- GIAÛI THÍCH TEÂN GOÏI:** Boà-taùt Ñaïi Bi tuøy theo caên cô, truù xöù coù theå truù vaøo khoâng phaûi laø moät, cho neân goïi laø Chö (nhieàu, caùc). Truù xöù cuûa caùc Boà-taùt, cho neân duøng laøm teân goïi.

**C-TOÂNG THUÙ:** Tuøy theo caên cô thích öùng maø caûm ñeán phöông höôùng xöù sôû laøm Toâng, khieán cho chuùng sinh quay veà nöông töïa vaø toû ngoä khoâng coù phaân bieät laøm Thuù.

**D- CHÍNH THÖÙC GIAÛI THÍCH VAÊN*,*** trong vaên coù hai: Moät- Ngöôøi keát taäp kinh phaùp thuaät laïi, cuõng laø Taâm Vöông thuyeát giaûng, bôûi vì tuøy theo Vöông ñaõ thaâu nhieáp ñeàu töï taïi, cuõng bieåu thò cho taâm tuøy theo Trí an truù maø khoâng coù chöôùng ngaïi. Hai- Töø “Phaät töû…” trôû xuoáng laø chính thöùc thuyeát giaûng veà truù xöù.

Coù hai möôi hai truù xöù: Möôøi truù xöù tröôùc döïa vaøo nuùi-bieån ôû taùm phöông, bôûi vì töø treân xuoáng döôùi khoâng phaûi laø phaøm phu ñeán ñöôïc, cho neân khoâng trình baøy. Nuùi-bieån bao boïc giöõ gìn, Nhaân-Trí döøng laïi nghæ ngôi, voán bieåu thò cho Ñaïi Trí cao saâu, maø coù theå döøng nghæ-coù theå soi chieáu. Möôøi hai truù xöù sau, ôû xen laãn trong thaønh aáp, tuøy thuaän taän cuøng caên cô chuùng sinh, voán bieåu thò cho Ñaïi Bi khoâng soùt laïi gì, thì bieát Boà-taùt ôû taát caû moïi nôi.

Möôøi truù xöù tröôùc: Truù xöù thöù 6 laø nuùi ôû trong bieån, truù xöù thöù 10 laø hang ôû trong bieån, truù xöù coøn laïi ñeàu laø nuùi.

1. Nuùi Tieân Nhaân, töông truyeàn laø nuùi Boàng Lai ôû bieån Ñoâng. Neáu nhö vaäy thì cuõng bao goàm bieån.

500 BOÄ KINH SÔÙ 12

1. Thaéng Phong, töùc laø truù xöù cuûa Ñöùc Vaân. Baûn kinh thôøi Taán goïi laø nuùi Laâu Caùc, töùc laø nôi cö truù cuûa Baø-thi-la.
2. Kim Cang Dieäm, ôû bôø cuûa bieån Taây.
3. Nuùi Höông Tích, xöa noùi ñuùng laø Höông Sôn ôû phía Baéc cuûa nuùi Tuyeát.
4. Nuùi Thanh Löông, töùc laø nuùi Nguõ Ñaøi ôû quaän Nhaïn Moân thuoäc Ñaïi Chaâu. Trong ñoù hieän coù chuøa Thanh Löông, bôûi vì baêng cöùng phuû daøy quanh naêm, muøa Haï vaãn coù tuyeát rôi, haàu nhö khoâng coù naéng noùng, cho neân goïi laø Thanh Löông.

Naêm ngoïn nuùi söøng söõng vuùt cao, ñænh nuùi khoâng coù caây röøng, coù ñaøi cao nhö böùc töôøng ñaát, cho neân goïi laø Nguõ Ñaøi, bieåu thò cho baäc Ñaïi Thaùnh ñaõ troøn veïn naêm Trí, ñaõ thanh tònh naêm Nhaõn, ñaày ñuû bí maät chaân thaät cuûa naêm Boä, thoâng suoát nguoàn coäi chaân thaät cuûa naêm AÁm, maø ñaàu ñoäi muõ cuûa naêm vò Phaät, ñaûnh phaân ra nhuïc keá cuûa naêm Phöông, vaän duïng yeáu chæ cuûa naêm Thöøa, laøm saïch tai hoïa cuûa naêm Tröôïc.

Nhöng chæ noùi ñeán phöông Ñoâng Baéc, thì lôøi aáy haõy coøn taûn maïn. Döïa theo kinh Baûo Taïng Ñaø La Ni noùi: “Sau khi Ta dieät ñoä, ôû phöông Ñoâng Baéc cuûa chaâu Thieäm Boä, coù coõi nöôùc teân goïi Ñaïi Chaán Na, trung taâm coõi nöôùc aáy coù nuùi goïi laø Nguõ Ñaûnh, Ñoàng töû Vaên Thuø Sö Lôïi qua laïi cö truù, ôû trong ñoù thuyeát phaùp cho caùc chuùng Boà-taùt, cuøng vôùi voâ löôïng voâ soá Döôïc-xoa, La-saùt, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, ngöôøi vaø Phi nhaân…, vaây troøn xung quanh cung kính cuùng döôøng.” Lôøi naøy ñaõ roõ raøng. Daáu tích linh thieâng cuûa nuùi aáy ñaày ñuû trong caùc truyeän kyù.

Tuoåi coøn treû toâi tìm theo ñieån tích aáy, moãi laàn ñeán ñoaïn vaên naøy ñeàu gaáp saùch thôû daøi, lieàn phoù thaùc thaân maïng vaïn daëm khoâng xa, nöông vaøo Thaùnh caûnh ñeå töï khuyeân nhuû mình. ÔÛ ñoù möôøi naêm, nghe vaø nhìn söï caûm öùng aáy roõ raøng khaép nôi. Ñeán caûnh saéc muøa Haï thì söï vieäc thuø thaéng caøng nhieàu, Long cung roõ raøng baøy ra ngaøn vaàng traêng giöõa ñeâm ñen, coû non meàm maïi khoe saéc traêm hoa trong aùnh bình minh. Coù luùc vaïn Thaùnh hieån hieän giöõa hö khoâng, coù luùc maây naêm maøu cuoän treân ñænh nuùi, vaàng saùng troøn roïi xuoáng nuùi xanh, chim toát laønh bay giöõa khoùi maây, chæ nghe teân goïi cuûa Ñaïi Thaùnh, khoâng coøn lo nghó cuûa nhaân gian. Ngöôøi ñi vaøo caûnh Thaùnh tieáp böôùc theo nhau, ngöôøi thay ñoåi taâm phaøm keà vai beân nhau, nhìn nhau cuøng noùi laø khoâng phaûi bình thöôøng, nhìn thaáy ñeàu laø Phaät söï. Theá nuùi aáy, chuøa vieän nhaø cöûa khoù maø noùi heát.

Töø khi Ñaïi Sö aån tích ôû Taây Thieân, cho ñeán Dieäu Ñöùc thò hieän ôû Ñoâng Haï, tuy Phaùp thaân thöôøng toàn taïi, maø nuùi Keâ Tuùc troáng roãng, coû caây raäm raïp hoang vu, öùng hieän laïi coù phöông höôùng.

SOÁ 1735 - ÑAÏI PHÖÔNG QUAÛNG PHAÄT HOA NGHIEÂM KINH SÔÙ, Quyeån 47 501

Thöùu Laõnh coù ñöôïc teân goïi töø coõi naøy, Thaàn Taêng hieån hieän ôû caûnh giôùi linh thieâng, Tuyeân Coâng höôùng leân tieáp nhaän ôû chö Thieân, Haùn Minh Ñeá baét ñaàu töø loøng toân kính, Nguïy Ñeá ñöôïc tin phuïc do caûm hoùa ñeán cuøng, Baéc Teà nhieàu chaâu quaän maø doác heát boång loäc.

Chín vua thôøi nhaø Ñöôøng trôû laïi röïc saùng, naêm nöôùc Thieân Truùc queân thaân maø lao nhanh nhö gioù, taùm nöôùc laùng gieàng maát maïng maø tranh nhau nhôø caäy. Coù ngöôøi ôû Thaàn Chaâu maø suoát moät ñôøi khoâng ñeán, cuõng naøo khaùc gì ba öùc ngöôøi ôû thaønh Xaù-veä? Nguyeän ñeàu tu döôõng cung kính!

1. Nuùi Kim Cang, laø vuøng Caän Ñoâng cuûa bieån Ñoâng coù nuùi teân goïi laø Kim Cang, tuy khoâng phaûi toaøn theå laø vaøng, maø töø treân xuoáng döôùi vaø boán phía cho ñeán giöõa nuùi, caùt trong doøng nöôùc chaûy ra thaûy ñeàu coù vaøng, töø xa nhìn veà thì noùi toaøn theå laø vaøng. Laïi ngöôøi ôû phía Ñoâng cuûa bieån töø xöa töông truyeàn raèng: “Nuùi naøy thöôøng thöôøng coù Thaùnh nhaân xuaát hieän.”

Nhöng baûn kinh thôøi Taán noùi nôi naøy laø truù xöù thöù 9, bôûi vì cuøng vôùi hang Trang Nghieâm laø truù xöù thöù 10 ñeàu ôû trong bieån, maø nay ôû kinh naøy thì yù laø trong taùm phöông, voán thuoäc veà phöông Ñoâng Baéc. Neáu khoâng nhö vaäy, thì vì sao ñang noùi veà taùm phöông, laïi boãng nhieân noùi ñeán bieån?

Laïi baûn kinh thôøi Taán noùi: “Trong bieån coù hai truù xöù, moät truù xöù goïi laø Chæ-ñaùt-na, hieän coù Boà-taùt teân goïi Ñaøm-voâ-kieät, coù moät vaïn hai ngaøn Boà-taùt quyeán thuoäc.”

Noùi laø Chæ-ñaùt, ñaày ñuû noùi laø Naëc-chæ-ña, Trung Hoa noùi laø Duõng Xuaát. Kim Cang noùi veà Theå, Duõng Xuaát noùi veà Traïng (Hình daïng). Ñaøm-voâ-kieät, Trung Hoa noùi laø Phaùp Sinh, cuõng noùi laø Phaùp Duõng, cuõng noùi laø Phaùp Thöôïng. Nay noùi laø Phaùp Khôûi, nghóa gioáng nhau vôùi Sinh-Duõng, töùc laø baïn cuûa Boà-taùt Thöôøng Ñeà. Boà-taùt quyeán thuoäc gaáp möôøi laàn so vôùi kinh naøy, hoaëc laø tröôùc ñaây dòch nhaàm.

1. Nuùi Chi-ñeà, Trung Hoa noùi laø nôi phaùt sinh nieàm tin thanh tònh. Coù Xaù-lôïi thì goïi laø Thaùp, khoâng coù Xaù-lôïi thì goïi laø Chi-ñeà. Hoaëc laø hình daùng cuûa nuùi töïa nhö toøa thaùp, hoaëc laø ôû nuùi aáy coù Chi-ñeà, cho neân duøng laøm teân goïi.

Xöa noùi raèng: “Ñaõ döïa vaøo nuùi Thanh Löông laøm phöông Ñoâng Baéc, thì phöông Ñoâng Nam chòu aûnh höôûng cuûa Ngoâ-Vieät. Nhöng Ngoâ- Vieät tuy nhieàu nuùi linh thieâng, maø choïn laáy hình daïng töông töï, laø nuùi Xích Thaønh ôû phía Nam cuûa nuùi Thieân Thai, vuùt thaúng leân trong maây ñoû röïc nhö luùc maët trôøi moïc, ñaù nuùi-caây coái chieáu roïi laãn nhau phaân ra

502 BOÄ KINH SÔÙ 12

thaønh maáy taàng, trong ñoù coù daáu chaân ñeå laïi cuûa Baïch Ñaïo Du, coù leõ chính laø nôi ñoù.”

Nhöng vuøng Kieám Xuyeân coù nuùi Tam Hoïc, trong ñoù coù Boà-taùt Hoan Hyû Vöông, thöôøng caàm ñeøn maø xuaát hieän. Teân goïi tuy khoâng gioáng nhau, maø Thieân Truùc nhìn veà thì chính laø phöông Ñoâng Nam. Cuõng coù ngöôøi thaáy vò aáy caàm muõ quyù baùu, thì bí maät neâu ra teân goïi aáy, mong caùc baäc Haäu Hieàn suy xeùt kyõ caøng veà ñieàu ñoù!

1. Nuùi Quang Minh, xöa noùi: Ñuùng laø noái lieàn nhau vôùi nuùi Boå-ñaùt Laïc-ca. Bôûi vì baûn dòch thôøi Taán noùi Boà-taùt Quaùn AÂm truù ôû nuùi laø Quang Minh, vaên naøy thì khoâng phaûi laø truù xöù cuûa Boà-taùt Quaùn AÂm, maø noùi Quang Minh cho neân noùi laø noái lieàn nhau.
2. Nuùi Höông Phong, nghi laø phía bôø Taây cuûa Höông Sôn.
3. Hang Trang Nghieâm, ñoái vôùi truù xöù thöù 6 ôû trong bieån treân ñaây, cho neân noùi laø laïi coù. Baûn kinh thôøi Taán noùi: “Truù xöù thöù 2, goïi laø hang Coâng Ñöùc Trang Nghieâm.”Möôøi hai truù xöù sau, ôû xen laãn trong thaønh aáp:
4. Tyø-xaù-ly töùc Tyø-da-ly, Trung Hoa noùi laø thaønh Quaûng Nghieâm, cuõng goïi laø Quaûng Baùc, töùc laø khu thaønh maø Tònh Danh cö truù, thuoäc Trung AÁn Ñoä. Noùi ôû phía Nam, döïa vaøo Taây Vöïc Kyù quyeån thöù 7 noùi: “Veà phía Nam khu thaønh naøy khoaûng 14-15 daëm coù toøa thaùp, laø nôi baûy traêm vò Hieàn Thaùnh keát taäp laïi kinh ñieån. Laïi veà phía Nam khoaûng 80- 90 daëm coù ngoâi Taêng Giaø-lam, beân caïnh nôi aáy coù phaùp toøa cuûa boán vò Phaät quaù khöù, vaø nôi ñeå laïi daáu tích kinh haønh, ñuùng laø nôi naøy.”

Baûn kinh thôøi Taán quyeån thöù 2 noùi: “Laïi coù moät truù xöù, goïi laø aáp Ba-lieân-phaát.” Coù nôi goïi laø Taêng Giaø-lam Kim Ñaêng. Xöa noùi: “Ñaày ñuû noùi laø Ba-tra Boå-ñaùt-la, Trung Hoa noùi laø Hoaøng Hoa Töû, töùc laø con trai cuûa ngöôøi nöõ Hoaøng Hoa saùng laäp ôû taïi nôi naøy, cuõng laø nöôùc Ma- giaø-ñaø ôû Trung Thieân Truùc. Ñaày ñuû nhö Taây Vöïc Kyù quyeån thöù 8.”

Nay kinh thieáu moät truù xöù naøy.

1. Ma-ñoä-la, cuõng noùi laø Ma-thaâu-la, Trung Hoa noùi laø Khoång Töôùc, cuõng noùi laø Maät Caùi, ñeàu laø döïa vaøo söï vieäc cuûa ñôøi xöa maø goïi teân, cuõng thuoäc Trung AÁn Ñoä.

Noùi hang Maõn Tuùc, laø nöôùc aáy coù thaùp thôø Xaù-lôïi-phaát…, vaø thaùp thôø Vaên Thuø Sö Lôïi, ôû phía Ñoâng cuûa Vöông Thaønh khoaûng 5-6 daëm coù chuøa nuùi, laø chuøa do OÂ-ba-cuùc-ña ñaõ taïo laäp, phía Baéc coù nuùi cao, ôû giöõa coù hang ñaù, laø nôi xeáp theû ñoä ngöôøi cuûa OÂ-ba-cuùc-ña, ñaày ñuû nhö Taây Vöïc Kyù quyeån thöù 4 trình baøy. Xeáp theû tuy laø söï vieäc veà sau, nhöng phaàn nhieàu laø xeáp trong hang Thaùnh.

SOÁ 1735 - ÑAÏI PHÖÔNG QUAÛNG PHAÄT HOA NGHIEÂM KINH SÔÙ, Quyeån 47 503

1. Caâu-traân-na, noùi ñaày ñuû laø Caâu-traàn Na-da. Caâu-traân laø toäc hoï, Trung Hoa noùi laø Ñaïi Boàn; Na-da laø phaùp luaät, nghóa laø hình daùng cuûa hoà nhö caùi chaäu lôùn, xöa kia coù vò Tieân ôû beân caïnh hoà tu döôõng phaùp luaät, ngöôøi ñôøi sau laáy ñieàu naøy laøm toäc hoï, nhaân ñoù trôû thaønh teân goïi cuûa khu thaønh.
2. Khu thaønh Thanh Tònh Bæ Ngaïn, laø thuoäc Nam AÁn Ñoä. Muïc Chaân, Trung Hoa noùi laø Giaûi Thoaùt, chính laø teân goïi cuûa loaøi roàng, Laân Ñaø noùi laø Xöù, töùc laø nôi cö truù cuûa loaøi roàng.
3. Nöôùc Ma-lan-ñaø, chöa roõ veà nôi choán. Baûn kinh thôøi Taán khoâng coù nöôùc naøy, chæ noùi laø Phong Ñòa, nghóa laø nôi coù hang gioù, töùc laø choã ôû cuûa loaøi roàng.
4. Nöôùc Cam-boà-giaø, chính xaùc noùi laø Caùm Boà, töùc laø teân goïi cuûa quaû caây. Quaû naøy ñoû traéng troøn ñaày, döïng ñöùng töïa nhö Taùo ñoû nhoû (Laâm caàm) ôû phöông naøy, maø buïng coù ba ñöôøng thaét ngang. Nöôùc naøy nhieàu ngöôøi nöõ ñoan chaùnh, maø töïa nhö Caùm Boà coù ñöôïc ba ñöôøng thaét, duøng ngöôøi nöõ ñeå goïi teân nöôùc. Sinh ra taâm Töø, trong kinh Ñaïi Taäp chæ goïi laø hang Töø.
5. Nöôùc Chaán Ñaùn, töùc laø nöôùc Ñaïi Ñöôøng naøy, cuõng noùi laø Chaân Ñan, hoaëc noùi laø Chi Na, ñeàu laø aâm tieáng Phaïn cuûa Sôû-Haï, Trung Hoa noùi laø Ña Tö Duy, bôûi vì taâm tình suy nghó nhieàu ñieàu. Bôûi vì tröôùc ñaây laøm thaønh taùm phöông, Thanh Löông thaúng thaén noùi laø phöông Ñoâng Baéc, nay thuoäc veà chuûng loaïi cuûa caùc nöôùc, cho neân neâu ra teân goïi cuûa nöôùc.

Na-la-dieân, Trung Hoa noùi laø Kieân Lao, xöa noùi: “Ngay nôi ranh giôùi cuûa Thanh Chaâu coù nuùi Ñoâng Lao, hieän coù Thaùnh tích cuûa Coå Phaät.” Ñieàu naøy laø ñuùng. Nhöng nuùi Ñoâng Lao chính laø Ñaêng Chaâu, cuõng laø ranh giôùi cuûa Thanh Chaâu, nuùi aáy cuõng nhieàu di tích linh thieâng. Nhöng nay ñeán nuùi naøy, ôû phía Ñoâng cuûa Uaát Chaâu, di tích linh thieâng noåi baät khoâng keùm Thanh Löông, ñöông thôøi goïi laø nôi cö truù cuûa Phoå Hieàn, thöôøng thöôøng coù ngöôøi nhìn thaáy. Nuùi aáy cuõng coù naêm Ñaøi, Ñaøi phía Nam coù hang saâu khoù bieát ñeán ñaùy cuûa hang aáy, ñöông thôøi goïi laø hang Na-la-dieân, coù leõ chính laø nôi naøy.

1. Nöôùc Sô-laëc, noùi ñaày ñuû laø Khö-loä Soá-ñaùt-laëc, laø teân nuùi cuûa nöôùc aáy, nhôø vaøo nuùi maø laäp teân goïi. Hoaëc phieân ra laø AÙc Taùnh, döïa vaøo ngöôøi trong nöôùc maø laäp teân goïi. Nhöng nuùi Ngöu Ñaàu thuoäc veà nöôùc Vu Ñieàn baây giôø, Trung Hoa noùi laø Ñòa Nhuõ, Phaät dieät ñoä moät traêm naêm môùi thaønh laäp nöôùc naøy, ñaày ñuû nhö Taây Vöïc Kyù trình baøy. Bôûi vì luùc keát taäp kinh ñieån chöa taùch ra, haõy coøn thuoäc veà nöôùc Sô-laëc maø thoâi.

SOÁ 1735 - ÑAÏI PHÖÔNG QUAÕNG PHAÄT HOA NGHIEÂM KINH SÔÙ, Quyeån 30 27

Baûn kinh thôøi Taán chæ noùi laø Bieân quoác, bôûi vì coù leõ döïa vaøo Tröôøng Giang ñeå neâu roõ Ngöu Ñaàu. Nay baûn dòch ñaõ roõ raøng, xaùc ñònh khoâng phaûi laø nôi naøy.

1. Nöôùc Ca-thaáp Di-la, thôøi Taán dòch laø Keá Taân, ôû ñaây phieân ra laø A Thuøy Nhaäp, töùc laø truù xöù cuûa Maït Ñieàn Khaát Ñòa, sô löôïc nhö aâm nghóa, môû roäng nhö Taây Vöïc Kyù quyeån thöù 3.
2. Khu thaønh Taêng Tröôûng Hoan Hyû, xöa giaûi thích raèng: “Töùc laø thuoäc Nam AÁn Ñoä, hang Toân Giaû chính laø nôi cö truù cuûa Thöôïng toïa boä.
3. Am-phuø Leâ-ma, Trung Hoa noùi laø Voâ Caáu, töùc laø teân goïi cuûa quaû caây, nöôùc naøy coù nhieàu maø laïi raát ngon, cho neân duøng laøm teân nöôùc, thuoäc veà phaïm vi Trung AÁn Ñoä.
4. Nöôùc Caøn-ñaø-la, Trung Hoa noùi laø nöôùc Trì Ñòa, hoä trì nhieàu ngöôøi ñaït ñöôïc Ñaïo quaû, bôûi vì khoâng ñeå cho nöôùc khaùc xaâm laán laøm haïi; hoaëc noùi laø Höông Bieán, bôûi vì khaép nöôùc coû thôm phaùt sinh tröôùc heát.

Chieâm-baø-la, laø teân goïi cuûa loaïi caây coù hoa thôm, cuøng vôùi loaïi caây Chieâm-maït-la noùi ôû phaåm ñaàu, tieáng Phaïn noùi coù naëng nheï maø thoâi. Khaép nôi gaàn beân caïnh hang moïc nhieàu loaïi caây naøy, töông truyeàn raèng: Hang naøy laø nôi löu laïi hình aûnh cuûa Ñöùc Phaät. Ñaày ñuû nhö Taây Vöïc Kyù vaø kinh Ñaïi Taäp-phaàn Nguyeät Taïng thöù 10. Cuoái cuøng cuûavaên naøy cuõng khoâng coù keát thuùc, hoaëc laø Kinh ñöa ra chöa heát. Coõi Dieâm- phuø ñaõ nhö vaäy, thì phöông khaùc-theá giôùi khaùc, theá giôùi chuûng loaïi khaùc… coù theå phoûng theo ñaây, thaân maây phaùp giôùi thì khoâng coù nôi naøo maø khoâng coù.